

ДОГОВОР

№ 870000007

Днес, 27.04.2017 год., в гр. Козлодуй, между:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД, гр. Козлодуй, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 106513772, представлявано от Иван Тодоров Андреев – Изпълнителен Директор, наричано по-нататък в Договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна, и

"Кети Травъл" ЕООД, гр. София, вписано в търговския регистър към Агенция по вписванията с ЕИК 175106424, представлявано от Диана Борисова Иванова – Итова – Управител, наричано по-нататък в Договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна и на основание чл.183 от Закона за обществените поръчки и във връзка с Решение №АД- 801/21.03.2017 г. на Изпълнителен Директор за класиране на офертата и определяне на изпълнител на обществената поръчка с предмет: "Осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници с въздушен транспорт при служебни пътувания в чужбина на лица, командировани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и осигуряване на хотелско настаняване в чужбина при служебни пътувания на лица, командировани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД" се сключи настоящият Договор за следното:

1. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага и заплаща, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да изпълни услугата по Обособена позиция №1: **Осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници с въздушен транспорт при служебни пътувания в чужбина на лица, командировани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД**, съгласно Приложение № 2 - Техническо задание № 16.УАК.ТЗ.083, Приложение № 3 - Техническо предложение и Приложение № 4 - Предлагана цена, неразделни части от настоящия договор.

2. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

2.1. Цената на самолетния билет се определя въз основа на най-ниската предлагана специална цена от всички представени в Република България авиокомпании, валидна към датата на закупуването му, но не по-висока от посочените пределни цени в Приложение № 4 - Предлаганата цена - тарифи/цени (*Тарифа тах*) на самолетните билети. Цените са в лева, без ДДС и включват такса обслужване, летищни такси, такса багаж, такса сигурност, такси установени от местното законодателство и всички други такси и комисионни и не може да бъде увеличавана в хода на изпълнението на договора.

2.2. Цената за такса обслужване в размер на 0,01/една стотинка/ лева, без ДДС е еднаква за издаване на всеки самолетен билет и не може да бъде увеличавана в хода на изпълнението на договора.

2.3. При заявка на самолетни билети за дестинации, непосочени в Приложение № 4 - Предлагана цена, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предлага три крайни цени на самолетен билет, включващи такса обслужване, летищни такси, такса багаж, такса сигурност, такси установени от местното законодателство и всички други такси и комисионни, от които **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще направи своя избор.

2.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща стойността на всеки заявен и издаден самолетен билет, с включени стойността на такса обслужване, летищните такси, такса багаж и такса сигурност, установени от местното законодателство, в срок до 15 (петнадесет) дни след представяне на:

2.4.1. протокол за стойността на самолетния билет;

2.4.2. копие от издадения самолетен билет или електронен билет;

2.4.3. двустранно подписан приемателно-предавателен протокол;

2.5. Плащанията по настоящия договор ще бъдат извършвани чрез банков превод в полза на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по посочените във фактурата банкови реквизити..

3. СРОКОВЕ

3.1. Срокът за изпълнение на дейностите по настоящия договор е до 12 (дванадесет) месеца, считано от датата на подписването му.

3.2. Срокът за отговор от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** на конкретната заявка за оферти за варианти за конкретна дестинация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** е до 3 (три) часа, считано от уведомяването от отговорното лице по договора по телефон, факс или e-mail.

3.3. Срок за изпълнение на заявките за резервация – до 1 (един) час, след потвърждаване на резервацията на конкретната заявка от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

4. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

4.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен:

4.1.1. Да окаже необходимото съдействие на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за изпълнение на дейностите, предмет на договора;

4.1.2. Да заплаща стойността на билетите, съобразно ценовите и тарифни условия от Приложение № 4 - Предлагана цена и при условията на този договор;

4.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право:

4.2.1. По всяко време на изпълнение на договора да извърши проверка и да установи дали **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** спазва договорените условия, включително чрез ползване услугите на независим експерт.

5. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

5.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава:

5.1.1. Да изпълнява дейностите, предмет на договора съгласно условията на Приложение № 2 - Техническо задание № 16.УАК.ТЗ.083;

5.1.2. Да приема заявки всеки работен ден от 8.00 часа до 16.00 часа, а при извънредни обстоятелства и в извън работно време, почивни и празнични дни.

5.1.3. При всяка конкретна заявка за резервация на самолетни билети да предостави отговор в рамките на не повече от 3 (три) часа, съдържащ минимум три ценови оферти/варианти за реализиране на пътуването, за съответната дестинация, като проучи пазара и предложи възможно най-ниски цени и благоприятни за **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** условия. Предложението съдържа информация за авиокомпанията, класа, маршрут, часове, престой, цена и др. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** си запазва правото да избере съответен вариант, като потвърди заявката или откаже възлагането ѝ, в случай че нито един от вариантите не е подходящ по негова преценка.

5.1.4. Да предоставя по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всяка предложена цена разпечатка от глобална резервационна система („Амадеус” /Amadeus/ и/или „Галилео” /Galileo/, и/или Уърлдспан” /Worldspan/, и/или „Сейбър” /Sabre/ или друга еквивалентна система за резервация и продажба на самолетни билети).

5.1.5. Да предоставя по искане на Възложителя на края на всеки месец запис на продажбите към **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** (Specific Sales BSP report) или еквивалентна друга система.

5.1.6. Да осигурява самолетни билети при заявка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** на възможно най-ниските цени с включени летищни такси, такса багаж, такси за сигурност, горивни такси и други такси, установени от местното законодателство към датата на пътуването съобразно заявката на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.1.7. Да предлага маршрути, които са директни, а когато това е невъзможно – с минимален брой подходящи връзки за съответните дестинации, съгласно конкретната заявка на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

5.1.8. При определяне на цената по т. 2.1. от настоящия договор да прилага всички валидни към датата на пътуването отстъпки на авиокомпаниите (седмичен престой, уикенд правило, сезонни отстъпки, минимален престой и други промоции), бонусни програми, намаления за групови пътувания, както и на преференциални условия, които авиокомпаниите предлагат въз основа на сключени споразумения.

5.1.9. Да издава електронни билети;

5.1.10. При поискване да издава INVOICE за стойността на самолетния билет с включени летищни такси, когато пътните разходи са за сметка на международни организации.

5.1.11. Да съдейства на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за освобождаването му от дължими тарифни глоби за смяна на дата на пътуване, както и за възстановяване на суми при изцяло или частично не използване на самолетни билети. Анулирането на билети и връщането на суми по напълно или частично неизползвани такива се извършва съгласно правилата на IATA, освен ако със съответната авиокомпания не е договорено специално изключение.

5.1.12. Да поддържа валиден договор за оторизация за работа със система “Амадеус” или еквивалентна на нея резервационна система и удостоверение за регистрация като туроператор

и туристически агент по Закона за туризма за срока на договора.

5.1.13. Да уведомява незабавно **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за обстоятелства, които възникват по време на изпълнение на договора и които се отнасят до изпълнението на дейностите по договора..

5.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да получи уговорената цена за извършените по този договор дейности.

6. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

6.1. Договорът влиза в сила от момента на двустранното му подписване.

6.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не следва да представя гаранция за изпълнение, съгласно раздел 2 на Приложение № 1 – Общи условия на договора;

6.3. Неразделна част от настоящия договор са следните приложения:

- Приложение № 1 – Общи условия на договора;
- Приложение № 2 – Техническо задание № 16.УАК.ТЗ.083;
- Приложение № 3 – Техническо предложение;
- Приложение № 4 – Предлагана цена;

6.4. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** е Ирена Любенова – Експерт “ЗК”, отдел “Протокол”, тел.: 0973/76455;

6.5. Отговорно лице по изпълнението на настоящия договор от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** е Диана Итова – Управител, тел.: 02/815 8305, моб. тел: 0894450 973.

6.6. Настоящият договор е подписан в два еднообразни екземпляра - по един за всяка от страните.

7. ЮРИДИЧЕСКИ АДРЕСИ

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

“Кети Травъл” ЕООД
1540 София
Р-н Слатина, бул. Брюксел №1
тел/факс: 02 8158305/8158303
E-mail: office@ketitravel.com
ЕИК 175106424
ИН по ЗДДС BG 175106424

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

УПРАВИТЕЛ
ДИАНА ИВАНОВА – ИТОВА



ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

“АЕЦ Козлодуй” ЕАД
3321 Козлодуй
БЪЛГАРИЯ
тел/факс: 0973/73530; 0973/76027
E-mail: commercial@npp.bg
ЕИК 106513772
ИН по ЗДДС BG 106513772

ВЪЗЛОЖИТЕЛ: /13.07.17
ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР
ИВАН АНДРЕЕВ

Съгласували:

Зам. Изп. Директор:
13.09.2017 г.

/Ц. Бачийски/

Директор “И и Ф”:
13.04.2017 г.

/Г. Кирков/

Р-л У-е “А и К”:
24.03.2017 г.

/Д. Вутова/

Р-л У-е “Правно”:
07.04.2017 г.

/Ив. Иванов/

Р-л У-е “Търговско”:
02.04.2017 г.

/М. Латева/

Гл. юрисконсулт:
07.04.2017 г.

/В. Гетов/

Експерт “ЗК”:
24.03.2017 г.

/И. Любенова/

Изготвил Експерт “ОП”:
23.03.2017 г.

/Л. Лазарова/

Н-к отдел “ОП”:
23.03.2017 г.

/С. Брешкова/

“АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД

Блок: ОСО
Система:
Подразделение: Управление
“Администрация и контрол”


УТВЪРЖДАВАМ,
ЗАМ. ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР




Иван Андреев/

.....г.

СЪГЛАСУВАЛИ:

ДИРЕКТОР БиК: 
.....
...02.06.2016...../Пламен Василев/

ДИРЕКТОР П: 
.....
...01.06.16...../Янчо Янков/

ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ

№ 16.УАК.ТЗ.083

за услуга: Осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници с въздушен транспорт при служебни пътувания в чужбина на лица, командировани от „АЕЦ Козлодуй” ЕАД

Настоящото техническо задание съдържа техническа спецификация съгласно Закона за обществените поръчки

1. Предмет на дейността

Осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници с въздушен транспорт при служебни пътувания в чужбина на лица, командировани от „АЕЦ Козлодуй” ЕАД.

2. Обем на извършваната услуга

2.1. Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух по заявка от “АЕЦ Козлодуй” ЕАД при служебни пътувания в чужбина.



2.2. За определяне на приблизителния обем на поръчката трябва да се имат предвид, че средната годишна стойност на закупуваните самолетни билети от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД е между 200 – 250 броя.

2.3. Обемът на поръчката ще се конкретизира при всяка отделна заявка за закупуване на самолетни билети по определени дестинации.

2.4. От значение е гарантиране на конфиденциалност на извършваните пътувания (дати, маршрути, превозвачи) от страна на изпълнителя, бързата реакция след подаване на заявката и предлагане на най-подходящи връзки.

3. Организация на работата по изпълнение на услугата

3.1. План за изпълнение на дейностите по услугата

3.1.1. Дейностите по настоящото задание трябва се изпълняват за периода от датата на подписване до приключване на договора.

3.1.2. Координацията на изпълнението на дейностите се осъществява от отговорното лице по договора.

3.2. Условия за изпълнение на услугата

3.2.1. Предлаганите маршрути да са директни, а при невъзможност с минимален брой подходящи връзки за съответните дестинации. Да се предлагат и билети за ниско тарифни полети.

3.2.2. За всяка конкретна заявка да се представят най-малко три ценови оферти/варианти за реализиране на пътуването за съответната дестинация, като се посочва авиокомпания, класа, маршрут, часове, престой, цена и др. Възложителят си запазва правото да избере съответен вариант, като потвърди заявката или откаже възлагането ѝ, в случай че нито един от вариантите не е подходящ по негова преценка.

3.2.3. Възможност за съобразяване с нуждите на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД при извънредни обстоятелства за приемане на заявки в извънработно време, празнични и почивни дни.

3.2.4. Срок за изпълнение на заявките – до един работен ден, с възможност за изпълнение в по-кратки срокове.

3.2.5. Да се предлагат възможно най-ниските цени на авиокомпаниите с оглед условията към датата на потвърждаване на закупуването на билетите.

3.2.6. При определяне на цената по т. 3.2.5. да се прилагат всички валидни към датата на пътуването отстъпки на авиокомпаниите (седмичен престой, уикенд правило, сезонни отстъпки, минимален престой и др. промоции), бонусни програми, намаления за

групово пътуване, както и на преференциални условия, които авиокомпаниите предлагат въз основа на сключени споразумения.

3.2.7. Предложенията за всяко конкретно пътуване да бъдат съобразени с поставените условия за час на пристигане и отпътуване в/от крайния пункт.

3.2.8. Да се издават електронни билети.

3.2.9. Да се предлага онлайн чекиране.

3.2.10. При поискване да се издава INVOICE за стойността на самолетния билет с включени летищни такси, когато пътните разходи са за сметка на международни организации.

3.2.11. Да се декларират условия за:

- анулиране на билети и връщане на суми при вече издадени билети;
- смяна на дати и имена на пътуващите без санкции в рамките на един ден преди съответния полет.

3.2.12. Да се предоставя навременна информация за настъпили изменения в часовете на резервацията или други промени, които биха довели до промяна или отказ от вече направена резервация.

3.3. Критерии за приемане изпълнението на услугата

3.3.1. Изпълнителят и Възложителят определят поименно лица за контакти.

3.3.2. Възложителят изпраща заявки в писмена форма (по електронната поща или факс).

3.3.3. Изпълнителят предоставя в рамките до 3 (три) часа отговор, съдържащ минимум три варианта за реализиране на пътуването, като се задължава да проучи пазара и да предложи възможно най-ниски цени и благоприятни за Възложителя условия.

3.3.4. Възложителят потвърждава по електронна поща или факс избраната резервация за пътуване.

3.3.5. Изпълнителят се задължава да уведомява незабавно Възложителя при предстояща промяна на ценовите нива по всяка конкретна заявка.

3.3.6. Самолетните билети се доставят на Възложителя по електронна поща, а при невъзможност за издаване на електронен билет – на посочен от Възложителя адрес.

3.3.7. Възложителят заплаща цената на съответния билет по банкова сметка на Изпълнителя

3.4. Документи, представени от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД

3.4.1. Заявка за резервация;

3.4.2. Заявка за издаване на самолетни билети;

4. Документация

4.1. Отчетни документи

4.1.1 Фактура или протокол, съдържащ необходимите реквизити по Закона за счетоводството;

4.1.2. Копие от самолетен билет

4.1.3. Приемо-предавателен протокол.

5. Осигуряване на качеството

5.1.Общи изисквания

5.1.1. Лиценз за туроператор и туристически агент;;

5.1.2. Копие от договор за оторизация за работа със система "Амадеус" или еквивалентна на нея резервационна система

5.1.3. Копие от документ за оторизация за работа в система BSP (Billing Settlement Plan), валидна за съответната година;

5.1.4. Да притежават удостоверение за регистрация от Комисията за защита на личните данни;

5.2. Документация, удостоверяваща качеството на извършената работа

5.2.1. Документи доказващи, че е в състояние да осигури изискванията на Възложителя, включително и с декларации.

5.2.2. Участникът, определен за изпълнител е длъжен да поддържа посочените в т. 5.1. документи за срока на действие на договора.

5. Контрол от страна на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД

По всяко време Възложителят има право да възложи на независим експерт извършването на проверка, с цел да установи дали Изпълнителят спазва договорените условия относно предоставянето на най-ниските цени и най-благоприятните условия за извършените услуги.

6. Прилагане на изискванията към подизпълнители на основния изпълнител

Всички изисквания, поставени по-горе в това Техническо задание, трябва да бъдат изпълнявани и от всичките под-изпълнители на основния изпълнител по договора.

Основният изпълнител по договора носи пълна отговорност за контрол на качеството на работата на евентуалните му под-изпълнители.

Р-л управление "АиК".....

31.05.2016 г. Жулиета Тошева

Програма за финансиране

| Наименование на програмата за финансиране (ИП, ПП, РП и др.) | № на мярка от програма / код на мероприятие МИС Ваан |
|---|---|
| "Организация и управление" | 163-321-30608120 173-321-30608120 |

ОБЩИ УСЛОВИЯ НА ДОГОВОРА

| | | |
|-----|---|----|
| 1. | РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР | 2 |
| 2. | ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ | 2 |
| 3. | ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА | 2 |
| 4. | ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ | 3 |
| 5. | ОБЕДИНЕНИЯ | 3 |
| 6. | ДАНЪЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ | 3 |
| 7. | ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА | 4 |
| 8. | УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО | 4 |
| 9. | ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА.... | 5 |
| 10. | ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА..... | 5 |
| 11. | БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД..... | 6 |
| 12. | ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ | 8 |
| 13. | ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА..... | 8 |
| 14. | ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ..... | 9 |
| 15. | СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ | 9 |
| 16. | НЕУСТОЙКИ | 9 |
| 17. | ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА | 10 |
| 18. | НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА | 10 |
| 19. | РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ..... | 11 |
| 20. | ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ | 11 |
| 21. | ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ..... | 11 |
| 22. | КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ | 11 |
| 23. | ЕЗИК НА ДОГОВОРА | 12 |

1. РЕД ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ОБЩИТЕ УСЛОВИЯ ПО ДОГОВОР

1.1. Общите условия към договора се прилагат за всички договори сключвани от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД като **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**.

1.2. Общите условия са неразделна част от договора и не могат да се разглеждат самостоятелно.

1.3. Клаузите, съдържащи се в общите условия по договора, които нямат отношение към предмета на основния договор се считат за неприложими.

1.4. Редът за работата на външни организации на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД е съгласно действащата писмена инструкция "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

1.5. При изпълнението на договорите за обществени поръчки **ИЗПЪЛНИТЕЛИТЕ** и техните подизпълнители са длъжни да спазват всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно приложение № 10 към чл. 115 на Закона за обществените поръчки.

2. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

2.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** следва да представи при подписване на договора гаранция за изпълнение на договора в размер на 5 % (пет процента) от стойността му - парична сума или неотменима, безусловно платима банкова гаранция със срок на валидност 30 дни по-дълъг от този на договора, която се освобождава не по-късно от 15 работни дни след ефективно изпълнение на предмета на договора, за което **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изпраща писмо до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.

2.2. Когато предметът на поръчката включва гаранционно поддържане, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** определя в специфичните условия на договора каква част от гаранцията за изпълнение е предназначена за обезпечаване на гаранционното поддържане. В случай че това не е изрично указано в специфичните условия на договора, гаранцията за изпълнение се освобождава след ефективно изпълнение на договора, съгласно т.2.1.

2.3. В случаите, когато предметът на договора се изпълнява на етапи, при завършване и приемане на определен етап от договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** освобождава частично гаранцията за изпълнение на договора, както следва:

2.3.1. При банкова гаранция за изпълнение на договора, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя гаранцията с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи.

2.3.2. При парична гаранция за изпълнение на договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** връща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** съответната част от гаранцията за изпълнение, пропорционално на стойността на завършените и приети етапи, след получаване на писмено искане от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с актуални банкови реквизити.

2.3.3. При застраховка, която обезпечава изпълнението на договора чрез покритие на отговорността на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** заменя застрахователната полица с нова, за стойност намалена пропорционално със стойността на завършените и приети етапи.

2.4. Гаранцията за изпълнение се задържа от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при неизпълнение на задълженията, поети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** по този договор.

2.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** не дължи лихви за периода през който средствата по т. 2.1. от договора законно са престояли при него.

3. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ ПО ДОГОВОРА

3.1. Правата и задълженията на страните са регламентирани в договора.

3.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право да прехвърля своите задължения по договора или част от тях на трета страна.

4. ПОДИЗПЪЛНИТЕЛИ

4.1. При участие на подизпълнители при изпълнението на предмета на договора, за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и за подизпълнителя са валидни всички приложими разпоредби на Закона за обществените поръчки.

4.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да сключи договор за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители в срок до 30 дни от сключване на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** заверено копие на договора в 3-дневен срок от подписването му, заедно с доказателства, че подизпълнителят отговаря на критериите за подбор и за него не са налице основания за отстраняване.

4.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава своевременно да предоставя на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** всички документи и информация по договорите за подизпълнение съгласно Закона за обществените поръчки.

4.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е изцяло и единствено отговорен пред **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за изпълнението на договора, включително и за действията на подизпълнителите. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** отговаря за действията на подизпълнителите като за свои действия.

4.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за контрол на качеството на работата и спазване на изискванията за безопасна работа на персонала на подизпълнителите си.

4.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да определи компетентни длъжностни лица, които да извършват контрол на работата на подизпълнителите.

4.7. Всички условия за изпълнение на договора определени към **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** важат в пълна сила и за неговите подизпълнители. Отговорност за осигуряване на това условие от договора носи **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.8. Комуникацията между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и подизпълнителите по договора се осъществява само чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да прави инспекции и проверки на работата на площадката и одити на подизпълнители, по реда по който същите се извършват за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

4.10. В случаите, когато част от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, може да бъде предадена като отделен обект на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** или на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя.

4.11. Разплащанията по т. 4.10 се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** чрез **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, който е длъжен да го предостави на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** в 15-дневен срок от получаването му. Към искането **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да откаже плащането, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

4.12. Замяна или включване на подизпълнител по време на изпълнението на договора се допуска само по изключение, в предвидените в Закона за обществените поръчки случаи.

5. ОБЕДИНЕНИЯ

5.1. В случаите, когато **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е обединение, всички участници са солидарно отговорни за изпълнението на задълженията по договора.

5.2. Всяко изменение в структурата и участниците в обединението ще се счита за неизпълнение на задълженията на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6. ДАНЪЦИ ЗА ЧУЖДЕСТРАННИ ИЗПЪЛНИТЕЛИ

6.1. Данък удържан при източника

6.1.1. Ако **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е чуждестранно юридическо лице, доходи, които **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** реализира по Договора, могат да подлежат на облагане с данък при източника, когато за тях са приложими съответните разпоредби от българското данъчно

законодателство. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е задължен да начисли и удържи данъка, да го декларира и внесе от името и за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

6.1.2. При възникване на данъчното задължение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за доход, свързан с плащане по Договора, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** ще удържи от плащането данъка при източника, изчислен с данъчна основа и данъчна ставка, както са определени в приложимия закон, и ще го внесе в съответната териториална дирекция на Националната агенция за приходите (ТД на НАП) в законовия срок, освен ако за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има становище на орган по приходите за наличие на основания за прилагане на СИДДО и той се освобождава от облагане на дохода. Такова удържане и внасяне на данък при източника от плащане по Договора не се счита за неизпълнение на задължението на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да плати договорена цена по условията на Договора.

6.1.3. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да получи от ТД на НАП удостоверение за внесения данък при източника по подадено от него искане. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането, когато са налични при него.

6.2. Прилагане на СИДДО

6.2.1. Когато между Република България и страната на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** има влязла в сила Спогодба за избягване на двойното данъчно облагане (СИДДО), която предвижда данъчно облекчение за **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при облагане на неговия доход в Република България, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** може да поиска прилагането на СИДДО, като след възникване на данъчното задължение за дохода удостовери основанията за това пред органа по приходите. В такъв случай **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съдейства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** с осигуряване на необходими документи, прилагани към искането за прилагане на СИДДО, когато са налични при него или в правомощията му да ги издаде.

7. ВХОДНИ ДАННИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ДОГОВОРА

7.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да представи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** необходимите входни данни за изпълнение на дейностите по договора.

7.2. Входни данни могат да бъдат съществуващи документи и данни в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се предават във вида, в който са налични.

7.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да предава необходимите входни данни на хартиен и електронен носител.

7.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** няма право, без предварителното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да използва документ или информация за цели различни от изпълнението на договора, за срока на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.

7.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да не предоставя на трети физически или юридически лица получените от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** изходни данни и информация, без изричното писмено съгласие на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, както и резултатите от извършената работа, за времето на действие на този договор и до 5 (пет) години след приключването му.

8. УПРАВЛЕНИЕ НА КАЧЕСТВОТО

8.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да изпълни възложената му дейност в съответствие с изискванията на собствената си система за управление на качеството с отчитане изискванията на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

8.2. При изискване в Техническата спецификация/Техническото задание на Програма за осигуряване на качеството (План по качеството) за изпълнение на дейността по договора и/или План за контрол на качеството, в срок от 15 работни дни след сключването на договора **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** разработва документите по указания на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

8.3. Всички документи, собственост на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, които са цитирани в Програмата или за осигуряване на качеството (Плана по качеството), могат да бъдат изисквани при необходимост от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за преглед и оценка, с оглед идентифициране на методиката и/или технологията, по която ще се извършват дейности.

8.4. Несъответствията по доставките и дейностите, предмет на договора се регистрират, идентифицират и управляват по реда за контрол на несъответствията, определен от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

8.5. Програмите за осигуряване на качеството (Плановете по качеството) и Плановете за контрол на качеството се изготвят от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съгласуват се от упълномощен персонал на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и се разпространяват преди стартиране на дейностите по договора.

9. ФИЗИЧЕСКА ЗАЩИТА, СИГУРНОСТ И ДОСТЪП ДО ЗАЩИТЕНАТА ЗОНА

9.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури достъп на персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** при изпълнението на задълженията им по настоящия договор, съгласно "Инструкция за пропускателен режим в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, № УС.ФЗ.ИН.015.

9.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** трябва да изготви и предаде на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** необходимата документация за достъп на персонала по изпълнение на договора до защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно инструкции №УС.ФЗ.ИН.015 и № ДБК.КД.ИН.028.

9.3. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

9.4. Когато за изпълнение на задълженията по този договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** ще използва транспортни средства, той се задължава при въвеждането им в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД да представя Протокол за извършена проверка на конкретното МПС, с изричен запис в него, че то няма да бъде пряко или косвено източник на неправомерни действия, съгласно Наредба за осигуряване на физическата защита на ядрените съоръжения, ядрения материал и радиоактивните вещества.

9.5. Протокол за извършената проверка се оформя за всяко МПС, при всеки отделен случай и се подписва от Ръководителя или упълномощено за това длъжностно лице на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и водача на транспортното средство.

9.6. При неизпълнение на предходната точка от договора ще бъде отказан достъп на транспортните средства на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** в защитената зона на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

9.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи преминаване проверка за надеждност на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, съгласно чл.40, ал.1, т.2 от Правилника за прилагане на Закона за Държавна агенция "Национална сигурност".

10. ЯДРЕНАТА БЕЗОПАСНОСТ И РАДИАЦИОННА ЗАЩИТА

10.1. За договори, които включват дейности, доставки или услуги, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност, качеството и/или физическата защита, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи необходимите документи за проверка от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД в обем и срок, съгласно инструкция №ДБК.КД.ИН.028.

10.2. Договори, които имат отношение към ядрената безопасност, радиационната защита, аварийната готовност и/или физическата защита влизат в сила от момента на двустранното им подписване, а изпълнението на предмета на договора започва от датата на уведомяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за утвърден Протокол за проверка на документите от Дирекция БиК на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

10.3. В случаите, когато дейността, предмет на конкретен договор с външна организация е свързана с реализацията на техническо решение, за което се изисква разрешение съгласно ЗБИЯЕ, изпълнението на дейностите по договора започва след издаване на разрешение за

техническото решение от АЯР. В случай, че АЯР изиска допълнителни документи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да ги представи в посочените срокове.

10.4. Дейностите по конструкции, системи и компоненти (КСК), имащи отношение към безопасността се извършват спрямо писмени процедури, технологии и методологии.

10.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи запознаване на персонала, който ще работи на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, с общите изисквания за действия при авария в АЕЦ, да спазва процедурите при ликвидация на авария.

10.6. Персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, които изпълняват дейности в контролираната зона (КЗ) на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД са длъжни да спазват изискванията на:

- "Инструкция за радиационна защита в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, ЕП-2", № 30.ОБ.00.РБ.01;

- "Инструкция по радиационна защита в ХОГ на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, № ХОГ.ИРЗ.01;

- "Инструкция по качество. Работа на външни организации при сключен договор", № ДБК.КД.ИН.028.

10.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** носи отговорност за безопасността на труда и дозовото натоварване на персонала, който командирова за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД за изпълнение на дейността по договора.

10.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по радиационна защита в организацията със заповед.

10.9. При необходимост от извършване на дейности в КЗ задължително се извършва измерване на целотелесната активност на персонала на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, включително за лица, работещи по граждански договор и представители на чуждестранни организации, преди започване и след завършване на работата по съответния договор на ВО.

10.10. За работа в КЗ, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** осигурява на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за своя сметка специално работно облекло, лични предпазни средства, дозиметричен контрол и др. съгласно изискванията на Наредба № 32 от 07.11.2005 г. за условията и реда за извършване на индивидуален дозиметричен контрол на лицата, работещи с източници на йонизиращи лъчения.

10.11. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** информира периодично **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** за полученото дозово натоварване на персонала, съгласно чл. 122, ал. 3 на Наредба за радиационна защита при дейности с източници на йонизиращи лъчения. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** предоставя данни за дозовото натоварване на персонала си преди първоначалното допускане до работа.

10.12. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ**, в качеството си на експлоатиращ ядрена инсталация е отговорен за ядрена вреда, в съответствие с член II от Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

10.13. Отговорността за ядрена вреда на експлоатиращия ядрена инсталация е абсолютна съгласно Виенската конвенция за гражданска отговорност за ядрена вреда.

11. БЕЗОПАСНОСТ НА ТРУДА И ЗДРАВΟΣЛОВНИ УСЛОВИЯ НА ТРУД

11.1. От гледна точка на техническата безопасност, персоналът на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и неговите подизпълнители, включително чуждестранни фирми, условно се приравнява (с изключение на правото за издаване на наряди и допускане до работа) към персонала на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и е длъжен да спазва изискванията на:

- „Правилник за безопасност при работа в неелектрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по топлопреносни мрежи и хидротехнически съоръжения”;

- „Правилник за безопасност и здраве при работа в електрически уредби на електрически и топлофикационни централи и по електрически мрежи”.

11.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** определя отговорно лице по безопасност на труда в организацията със заповед.

11.3. За договори, към изпълнението на които са поставени изисквания за подписване на Протокол за оценка на риска и/или споразумителен протокол за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд, приложения №3 и №3-1 на инструкцията № ДБК.КД.ИН.028, се изисква от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** да представи в Дирекция БИК на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД тези документи след подписването на договора.

11.4. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури фронт за работа съобразно съответните условия за непрекъснат или спрян производствен процес, като обезопаси съоръженията съгласно действащите правилници в АЕЦ и открие наряди за допуск до работа.

11.5. Издаването на наряди за работа, допускане до работа, контрол на дейността на ВО, относно изискванията на техническата документация, закриване на нарядите и приемане на работното място, контрола и отчитане на дозовото натоварване на персонала и др. се извършват според определения ред в съответното структурно звено, по чието оборудване/на чиято територия се работи.

11.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да осигури инструктиране на външния персонал, според изискванията на Наредба № РД-07-2 от 16.12.2009 г. за условията и реда за провеждането на периодично обучение и инструктаж на работниците и служителите по правилата за осигуряване на здравословни и безопасни условия на труд по цитираните в т.11.1 Правилници и в съответствие с мястото и конкретните условия на работа, която групата или част от нея ще извършва.

11.7. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да обезпечи обучение и изпити на персонала, който ще работи на площадката на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, по “Въведение в АЕЦ” и “Радиационна защита” в УТЦ на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и съгласно Наредба за условията и реда за придобиване на професионална квалификация и за реда за издаване на лицензии за специализирано обучение и на удостоверения за правоспособност за използване на ядрената енергия.

11.8. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва всички ограничения и забрани, за изпращане и допускане до работа на лица и бригади, които са предвидени в правилниците по безопасност на труда. Да извърши правилен подбор при съставяне списъка на ръководния и изпълнителски персонал, който ще изпълнява работата по сключения договор, по отношение на професионална квалификация и тази по безопасността на труда.

11.9. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се задължава да определи длъжностното лице (или лица), които да приемат външния персонал на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, да изискат и извършат проверка на всички предвидени в правилниците документи, включително и удостоверенията за притежаване квалификационна група по безопасност на труда.

11.10. Отговорният ръководител и (или) изпълнителят на работа приемат всяко работно място от допускащия, като проверяват изпълнението на техническите мероприятия за обезопасяване, както и тяхната дейност.

11.11. Ръководителите на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** постоянно упражняват контрол за спазване на правилниците по безопасност на труда от членовете на групата и предприемат мерки за отстраняване на нарушенията.

11.12. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да уведомява писмено **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за предприетите мерки по дадени от него предложения-искания за санкциониране на лица, допуснали нарушения по изискванията на безопасността на труда.

11.13. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълнява писмените разпореждания на упълномощените длъжностни лица от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** при констатирани нарушения на технологичната дисциплина и правилата за безопасна работа.

11.14. В случай на трудова злополука с лице наето от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, ръководителят на групата уведомява ръководството на фирмата – **ИЗПЪЛНИТЕЛ** и сектор “Техническа безопасност” на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, след което предприема мерки и оказва съдействие на компетентните органи, за изясняване на обстоятелствата и причините за злополуката.

11.15. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва приложимите нормативни документи и действащите в “АЕЦ Козлодуй” ЕАД изисквания по отношение на ЗБУТ, пожарна

безопасност и аварийна готовност.

11.16. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да спазва законовите изисквания за опазване на околната среда по време на строителството и след приключването му, в гаранционния срок.

11.17. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява здравословни и безопасни условия на труд, съгласно изискванията на нормативните документи по безопасност на труда.

11.18. При необходимост **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** организира изпълнението на ремонтните дейности при непрекъснат режим на работа, с цел спазване срока на ремонта на съответния блок или друга технологична необходимост.

11.19. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** осигурява спазване на Наредба № 2 от 22.03.2004 г. за минималните изисквания за здравословни и безопасни условия на труд при извършване на строителни и монтажни работи на територията на обектите на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД.

11.20. Всички санкции, наложени от компетентните органи за нарушенията или за щети нанесени от лица, наети от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** (включително подизпълнителите му) са за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

12. ПОЖАРНА БЕЗОПАСНОСТ

12.1. При изпълнение на огневи работи Ръководителят и персонала на ВО изпълняващ дейности по договор с "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, е задължен да спазва изискванията на нормативно-техническите документи по пожарна безопасност:

- Наредба № 81213-647 от 01.10.2014 г. за правилата и нормите за пожарна безопасност при експлоатация на обектите;

- "Правила за пожарна безопасност на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, № ДОД.ПБ.ПБ.307.

12.2. При изпълнение на огневи работи, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** подготвя Списък на лицата, имащи право да бъдат ръководители на огневи работи.

13. ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

13.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да спазва изискванията за опазване на околната среда по време на изпълнението на предмета на договора и след приключването му, съобразно Закона за опазване на околната среда и всички приложими подзаконовни нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

13.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да изпълни задълженията си по чл. 14 от Закона за управление на отпадъците и всички приложими подзаконовни нормативни и вътрешни документи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, включително, но не ограничени до Наредба за излязлото от употреба електрическо и електронно оборудване, Наредба за батерии и акумулатори и за негодни за употреба батерии и акумулатори, Наредба за изискванията за третиране на излезли от употреба гуми, Наредба за опаковките и отпадъците от опаковки.

13.3. В случай, че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не заплаща продуктова такса по чл. 59 от Закона за управление на отпадъците той се задължава без заплащане от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, да приеме обратно излезлите от употреба лампи (ИУЛ), негодните за употреба портативни акумулаторни батерии (ПАБ), излезлите от употреба гуми (ИУГ), отпадъчните опаковки от доставените материали и да организира тяхното последващо безопасно третиране.

13.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** изготвя и **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** съгласува план за организиране на дейността по събиране и извозване на ИУЛ, ПАБ, ИУГ, отпадъчни опаковки, в съответствие с действащите разпоредби за третиране и транспортиране на съответните продукти. В случай, че **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** счете, че планът предложен от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** не отговаря на нормативните изисквания и има забележки по него, то **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да вземе предвид забележките на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

13.5. При изпълнение на дейности, които засягат зелените площи и/или дълготрайната растителност на площадката на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен за своя

сметка да възстанови тревните площи и насажденията, съгласувано със съответните отговорни звена на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

13.6. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да предприеме всички необходими мерки за недопускане на замърсяване на околната среда при изпълнение на дейностите по договора.

13.7. При възникване на аварийни ситуации и събития, създаващи предпоставки за замърсяване на околната среда и възникване на екологични щети **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да уведоми Ръководството на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и за своя сметка да предприеме необходимите превантивни и оздравителни мерки в съответствие със Закона за отговорността за предотвратяване и отстраняване на екологични щети.

14. ОДИТИ, ИНСПЕКЦИИ И ПРОВЕРКИ

14.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да осъществява контрол по изпълнението на този договор, стига да не възпрепятства работата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и да не нарушава оперативната му самостоятелност.

14.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да допусне и окаже съдействие на упълномощени представители на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за извършване на одит по качеството по реда на утвърдени правила на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**. Иницирането на одит може да стане по искане на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и писмено известяване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

14.3. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** носи отговорност за неразпространение на информацията, станала достъпна по време на извършване на одита.

14.4. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

14.5. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да позволи на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или на посочено от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** лице, да прави проверки на отчетната документация, съставена при изпълнение на договора, включително и да се правят копия на документите.

14.6. При необходимост **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да извърши одит по качеството и на подизпълнителите, участващи в изпълнението на договора, като **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** и подизпълнителите се задължават да оказват максимално съдействие и да предоставят достъп до строителни и монтажни площадки, документация и персонал на лицата, упълномощени от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** да изпълняват контрол и инспекции.

15. СРОК ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

15.1. Когато по обективни причини от производствен или друг характер, произтичащи от естеството и спецификата на основния предмет на дейност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, той не е в състояние да осигури условия за изпълнение на предмета на договора, изпълнението спира до отпадане на съответните причини за това, като **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да удължи срока на договора с периода на забавата.

16. НЕУСТОЙКИ

16.1. В случай на неспазване на сроковете по раздел 3 от основния договор **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** дължи неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното изпълнение за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

16.2. В случай на забавено плащане по раздел 2 от основния договор **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща неустойка в размер на 0.5% (половин процент) върху стойността на забавеното плащане за всеки ден закъснение, но не повече от 10% (десет процента) от стойността на дължимото плащане.

16.3. При виновно неизпълнение на задълженията по договора, с изключение на случаите по т.16.1. и 16.2, неизправната страна дължи на изправната неустойка в размер на 10% (десет процента) върху стойността на договора.

16.4. За действително претърпени вреди в размер по-голям от размера на уговорените неустойки, заинтересованата страна може да търси обезщетение в пълен размер по общия гражданскоправен ред.

16.5. За всяко констатирано от **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** нарушение на разпоредбите на раздел 11 и 12 от Общите условия на договора, както и на инструкции, правилници, получен инструктаж за работа в "АЕЦ Козлодуй" ЕАД и поддържане на чистотата на работната площадка от страна на наети лица от **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, последният заплаща на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** неустойка в размер на 200 лв. за всяко лице, за всяко нарушение. Неустойките се налагат при наличие на протокол от звено "Контрол на производствената дейност" или от длъжностни лица по техническа безопасност на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

16.6. При три или повече нарушения по т. 16.5, **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да наложи на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** санкция, в размер на 5 % (пет процента) от стойността на договора.

17. ПРЕКРАТЯВАНЕ И РАЗВАЛЯНЕ НА ДОГОВОРА

17.1. Двете страни имат право да прекратят договора по взаимно съгласие изразено в двустранен протокол.

17.2. Всяка от страните може да поиска прекратяване на договора с 30 (тридесет) дневно писмено предизвестие, отправено до другата страна.

17.3. Договорът може да бъде прекратен по искане на всяка от двете страни при настъпване на обстоятелства по Раздел 18 от Общите условия на договора. В този случай страните подписват двустранен протокол за оформяне на отношенията между тях.

17.4. Договорът може да бъде развален чрез 15 (петнадесет) дневно писмено предизвестие от изправната страна до неизправната в случай на неизпълнение на поетите с договора задължения.

17.5. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да прекрати договора, ако в резултат на непредвидени обстоятелства, не е в състояние да изпълни своите задължения. В тези случаи **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** заплаща на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** действително изпълнените и приети дейности по договора, без да дължи обезщетение за претърпени вреди и/или пропуснати ползи.

17.6. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** може да развали договора и да поиска заплащане на неустойка по т.16.1, но не повече от сумата определена в раздел 2 на договора, в случай че **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** не започне работа по договора повече от 30 дни след датата за начало на изпълнението.

17.7. При отказ за издаване на протокол за проверка на документите от Дирекция "Б и К" двете страни не си дължат обезщетения и неустойки и договора се прекратява.

18. НЕПРЕОДОЛИМА СИЛА

18.1. В случай, че някоя от страните не може да изпълни задълженията си по този договор поради непредвидено или непредотвратимо събитие от извънреден характер възникнало след сключване на договора, което препятства неговото изпълнение, тя е длъжна в 3-дневен срок писмено да уведоми другата страна за това. Това събитие следва да бъде потвърдено от компетентните органи на държавата, в която е възникнало събитието, в противен случай страната не може да се позове на непреодолима сила.

18.2. Докато трае непреодолимата сила, изпълнението на задълженията и свързаните с тях насрещни задължения се спира и срокът на договора се удължава с времето, през което е била налице непреодолимата сила.

18.3. Когато непреодолимата сила продължи повече от 30 (тридесет) дни, всяка от страните може да поиска договора да бъде прекратен.

19. РЕД ЗА РЕШАВАНЕ НА СПОРОВЕТЕ

19.1. Всички спорни въпроси, произлизащи от настоящия договор или при изпълнението му, ще се решават чрез преговори между двете страни. В случай, че спорните въпроси не могат да бъдат решени чрез преговори, същите ще бъдат решавани съгласно Българското законодателство (ЗОП, ЗЗД, ТЗ, ГПК и др.)

19.2. В случай на спор между страните при тълкуването на настоящия договор, трябва да се спазва следния ред на приоритет на документите:

- Договорът, подписан от страните;
- Общи условия на договора;
- Техническа оферта на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**
- Техническо задание /техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**;
- Предлагана цена.

20. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

20.1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**.

20.2. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

21. ОТГОВОРНО ЛИЦЕ ОТ СТРАНА НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

21.1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** е длъжен да определи отговорно лице по изпълнението на договора. Отговорното лице представя **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и организира работата по договора от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

21.2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** има право да смени отговорното лице по всяко време на изпълнение на договора. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** се уведомява писмено за предприетата промяна.

22. КОМУНИКАЦИЯ МЕЖДУ СТРАНИТЕ

22.1. Комуникацията между страните се води само между определените отговорни лица чрез референта по договора. Когато дадено съобщение трябва да достигне до друго лице, участващо в изпълнението от страна на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** или от страна на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, това се осъществява чрез отговорните лица по договора.

22.2. Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на договора и разменени между **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** и **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** са валидни, когато са изпратени в писмена форма – лично, чрез електронна поща, телефакс или куриер, срещу потвърждение от приемащата страна.

22.3. Валидните адреси, факс номера и електронна поща на страните се посочват в договора. В случай, че това не е посочено в договора, за валидни адрес и факс номер на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** се считат, посочените в документацията за участие в процедурата за възлагане на обществена поръчка, а на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** – посочените в неговата оферта.

22.4. Между страните се допуска неформална комуникация по телефона с оглед улесняване на работата. Неформалната комуникация няма юридическа стойност и не се счита за официално приета.

22.5. Комуникацията с чуждестранни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се осъществява на български език. Осигуряването на превод на документите на български език е за сметка на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.6. Всяка от страните има право да изиска първоначална среща при стартиране на договора с цел уточняване на изискванията към изпълнение на договора, целите на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ**, критериите за оценка на изпълнението на договора и планиране, изпълнение и производство, които трябва да извърши **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**.

22.7. Когато в хода на изпълнение на работата по договора възникнат обстоятелства, изискващи съставянето на двустранно подписан констативен протокол, заинтересованата страна отправя до другата мотивирана покана с обозначено място, дата и час на срещата. Уведомената страна е длъжна да отговори в три дневен срок след уведомяването (за дата на уведомяването се счита датата на входящия номер).

23. ЕЗИК НА ДОГОВОРА

23.1. Договорът с местни **ИЗПЪЛНИТЕЛИ** се съставя и подписва на български език в 2 еднообразни екземпляра.

23.2. С чуждестранни изпълнители, договора се подписва на български език и на друг език, ако това е упоменато в договора. При противоречие на текстовете на различните езици, валиден е българският текст, освен ако не е определено друго в договора.

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

“Кети Травъл” ЕООД
1540 София
Р-н Слатина, бул. Брюксел №1
тел/факс: 02 8158305/8158303
E-mail: office@ketitravel.com
ЕИК 175106424
ИН по ЗДДС BG 175106424

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

УПРАВИТЕЛ
ДИАНА ИВАНОВА – ИТОВА



ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

“АЕЦ Козлодуй” ЕАД
3321 Козлодуй
БЪЛГАРИЯ
тел/факс: 0973/73530; 0973/76027
E-mail: commercial@npp.bg
ЕИК 106513772
ИН по ЗДДС BG 106513772

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛЕН ДИРЕКТОР
ИВАН АНДРЕЕВ



„КЕТИ ТРАВЪЛ“ ЕООД
(наименование на участника)

ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

Долуподписаните Диана Борисова Иванова - Итова

(трите имена)

в качеството си на управител на „Кети травъл“ ЕООД, ЕИК (БУЛСТАТ)175106424, със седалище и адрес на управление гр.София, 1540, бул. „Брюксел“ № 1,

участник в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет:

Обособена позиция № 1 „Осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници с въздушен транспорт при служебни пътувания в чужбина на лица, командировани от „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

След като се запознахме с документацията за участие в открита процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: Обособена позиция № 1 „Осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници с въздушен транспорт при служебни пътувания в чужбина на лица, командировани от „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД“ поемаме ангажимент да изпълним предмета на поръчката в съответствие с изискванията Ви и приложимите нормативни изисквания и представяме на Вашето внимание настоящото предложение за изпълнение предмета на поръчката, както следва:

1. Предлагаме да осигуряваме възможност за приемане и изпълнение на услугите в рамките на работното време на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД (от 08.00 ч. до 16.00 ч.) – всеки работен ден. Готови сме да осигурим възможност за приемане и изпълнение на заявките Ви по всяко време на денонощието, включително в извън работно време, почивни и празнични дни. Организацията на дейностите и възможностите по обслужване и издаване на самолетни билети на командировани лица от “АЕЦ Козлодуй” ЕАД ще са наш ангажимент.



Предоставянето от нас в изпълнение на договора на услугите по осигуряване на самолетни билети и съпътстващите услуги, ще бъде извършвано от представителството ни с адрес: гр.София, бул „Брюксел” № 1

2. Ще осигуряваме самолетни билети по **редовни** въздушни линии – бизнес класа и икономична класа при най-пълно съответствие с конкретната заявка на възложителя. Предлаганите маршрути ще са директни, а при невъзможност с минимален брой подходящи връзки за съответните дестинации. В случай на заявка от страна на възложителя ще осигуряваме самолетни билети на ниско тарифни авиокомпаниии.
3. За всяка конкретна заявка, ще предоставяме отговор на възложителя по електронна поща след получено потвърждение от резервационната система, който ще съдържа всички възможни директни превозвачи за реализиране на пътуването, а при невъзможност за такива – с минимален брой подходящи връзки за съответните дестинации, като ще представяме **най-малко три варианта**, съдържащи информация за авиокомпанията, класа, маршрут, часове, престой, цена и други, и с възможно най-ниски тарифи на авиокомпаниите с включени летищни такси, такса багаж, такси за сигурност, горивни такси и други такси установени от местното законодателство към датата на пътуването съобразно заявката на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД.
4. Изпълнението на заявката за издаване на самолетен билет ще бъде максимум до един работен ден от потвърждаването на заявката с възможност за изпълнение в по-кратки срокове.
5. Цените на всички самолетни билети ще се образуват въз основа на най-ниската предлагана цена от всички представени в България авиокомпаниии, валидна към датата на закупуването на билета, увеличена с договорената такса за издаване на самолетен билет (такса обслужване), чрез представяне на минимум три варианта.
6. При определяна на цената на самолетните билети се задължаваме да предоставим валидни към датата на пътуването отстъпки на авиокомпаниите (седмичен престой, уикенд тарифа, сезонни отстъпки, минимален престой и други промоции), бонусни програми, намаления за групови пътувания, както и на преференциални условия, които авиокомпаниите предлагат въз основа на сключени споразумения.
7. Предложенията за всяко конкретно пътуване ще бъдат съобразени с поставените условия за час на пристигане и отпътуване в/от крайния пункт.
8. Издаваните билети ще са електронни.
9. Предлагаме онлайн чекиране.



10. При поискване ще издаваме INVOICE за стойността на самолетния билет с включени летищни такси, когато пътните разходи са за сметка на международни организации.
11. Ще съдействаме на възложителя за освобождаването му от дължими тарифни глоби за смяна на дата на пътуване, както и за възстановяване на суми при изцяло или частично не използване на самолетни билети. Анулирането на билети и връщането на суми по напълно или частично неизползвани такива се извършва съгласно правилата на IATA, освен ако със съответната авиокомпания не е договорено специално изключение.
12. При изпълнението на поръчката ще предоставяме навременна информация за настъпили изменения в часовете на резервацията или други промени, които биха довели до промяна или отказ от вече направена резервация.
13. Ще предоставяме по искане на възложителя за всяка предложена цена разпечатка от глобалната резервационна система Амадеус.
14. Да предоставя по искане на възложителя на края на всеки месец запис на продажбите към възложителя (Specific Sales BSP report) или еквивалентна друга система.
15. В изпълнение на договора ще определим поименно лица за контакти
16. В изпълнение на договора ще предоставяме отговор в рамките до 3 /три/ часа, от получаване на заявка от възложителя в писменна форма (по електронната поща или факс), съдържащ минимум три варианта за реализиране на пътуването, като се задължаваме да проучим пазара и да предложим възможно най-ниската цена и благоприятни за „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД условия. Приемаме възложителя да потвърждава по електронна поща или факс избраната резервация за пътуване.
17. Задължаваме се да уведомим незабавно възложителя при предстояща промяна на ценовите нива на всяка конкретна заявка.
18. Задължаваме се да доставяме самолетните билети по електронната поща на възложителя, а при невъзможност за издаване на електронен билет – на посочен от възложителя адрес.
19. Декларираме, че няма да предлагаме варианти за пътуване и оферти, включващи полети на авиокомпани, на които е забранено да летят в европейското въздушно пространство, поради недостатъчно ниво на сигурност.
20. Гарантираме конфиденциалност (включително защита на личните данни) на извършваните пътувания (пътници, дати, маршрути, превозвачи и др.), както и че няма да разкриваме такава информация пред трети лица.



21. Задължаваме се да съхраняваме извлечения от резервационни и разплащателни системи и всякаква документация, свързана с изпълнение на договора за срок от три години.

22. За повишаване на качеството на услугата, предлагаме следните допълнителни условия и услуги:

- чекиране на командировани лица или служители,
- обслужване на летища,
- обслужване на пътници в последния момент и съдействие при загубени багажи.

I. Описание на етапите и дейностите по обслужване и издаване на самолетни билети на командировани лица от "АЕЦ Козлодуй" ЕАД:

1.1. Процес по заявка, оферирание, резервиране, съгласуване, потвърждаване, издаване и изпращане на самолетни билети:

A/ Самолетни билети

- При заявка по телефон или по електронна поща за резервация на самолетни билети по даден маршрут, служителят проверява възможности за пътуване на посочените от Възложителя дати и предоставя отговор до Възложителя.

Време за Изпълнение: 1 /една/ минута

- Отговорът се изпраща по електронна поща след получено потвърждение от резервационната система и съдържа информация за всички възможни директни превозвачи за реализиране на пътуването, а при невъзможност за такива - с минимален брой подходящи връзки за съответните дестинации, като се представят най - малко три варианта (маршрути и превозвачи), които са с възможно най - ниски тарифи на авиокомпаниите към датата на пътуването.

Време за Изпълнение: 1 /една/ минута

- По избраните маршрути се изчислява минимална цена и се правят предварителни резервации за гарантиране на цената. Изпълнителят осигурява на Възложителя директна връзка, чрез телефон, електронна поща или друг подходящ начин, за съгласуване на предложените варианти и възможностите за повишаване на качеството на услугата.

Време за Изпълнение: 2 /две/ минути

- Изпълнителят подава писмена оферта по електронен път до Възложителя, съдържаща авиокомпания; маршрут; класа, номера на полетите; часове на полетите и на



престоя; цена, факти от значение за пътуването (летища, условия на тарифата, всички визови изисквания към пътуващите, срок за потвърждаване на резервациите и др.).

Време за Изпълнение: 3 /три/ минути

- След потвърждение от Възложителя на издаването на самолетния билет, който е най-подходящ за конкретното пътуване, Изпълнителят издава електронен билет(и) като отбелязва предпочитаното от Възложителя място и го изпраща с информация за часовете на излитане и кацане, продължителност на полетите, връзки, тип самолет и лице за контакт от страна на Изпълнителя, което е на разположение на командировани през цялото време на пътуване до завръщането му в страната.

Време за Изпълнение: 1 /една/ минута

Общо време за изпълнение на заявката и изпращане на самолетния билет при най-пълно съответствие с конкретната заявка на Възложителя - 8 /осем/ минути.

Декларираме, че имаме възможност и готовност за покриване на всички заявени от Възложителя дестинации на територията на целия свят.

1.2. Контрол по реализация на пътуването (до завръщане на заинтересованото лице)

- Екипът от експерти на „Кети Травъл“ ЕООД осъществява мониторинг на целия работен процес от приемане на заявката, създаването на резервация, издаването на самолетния билет и/или ваучер до завръщането на пътника. В случай, че настъпят промени преди или по време на пътуването и престоя (отмяна на полет, промяна на полетно разписание, неблагоприятни метеорологични условия, форсмажорни обстоятелства и технически проблеми) се информира писмено Възложителя и/или пътуващия, чрез електронна поща, SMS, телефон и други, като се предоставя информация и се предприемат следните действия:

- отмяна на полети – Изпълнителят уведомява незабавно контактното лице, посочено от Възложителя и предлага алтернативни варианти за пътуване, съобразно програмата на командированото лице.
- промяна на полетно разписание – Изпълнителят следи всички резервации на Възложителя и реагира при всяка настъпила промяна като информира Възложителя писмено.
- при неблагоприятни метеорологични условия - Изпълнителят следи всички резервации на Възложителя и реагира при всяка настъпила промяна като информира Възложителя писмено и предлага алтернативни варианти за пътуване

- форсмажорни обстоятелства и технически проблем - Изпълнителят следи всички резервации на Възложителя и реагира при всяка настъпила промяна като информира Възложителя писмено и подава нови варианти за пътуване, съобразени с времето на престой на командированото лице.

• При необходимост ще се провеждат регулярни работни срещи на съответното експертно ниво с цел обсъждане на възникнали обстоятелства в процеса на работа, да се въведат промени или приемат нови предложения за оптимизиране на работния процес.

1.3. В извънработно време, в почивни и празнични дни „Кети Травъл“ ЕООД гарантира и декларира, че ще приема и изпълнява заявки от Възложителя в рамките на 24 /двадесет и четири/ часа, 7 /седем/ дни в седмицата, до 8 /осем/ минути за самолетни билети съгласно описаното по-горе и посредством преносими персонални компютри с непрекъсната интернет връзка и директен достъп до базата данни на системата Амадеус и глобалните резервационни системи за туристически услуги и хотелско настаняване, както и с постоянна мобилна връзка на телефон 0894 450 973.

1.4. При конкретна заявка от страна на Възложителя, ще бъде отбелязано в резервацията на предпочитано място в самолета, както и ще направим всичко възможно за получаване на съответното потвърждение за това от авиокомпанията.

1.5. При необходимост и направена заявка от страна на Възложителя, ще осигуряваме медицински застраховки (застраховане при пътуване в чужбина със застраховка „Помощ при пътуване в чужбина“) за времето на пътуването и престоя на пътуващите лица. Възложителят предоставя необходимите данни за издаването им, а именно: три имена на пътника, ЕГН, дати, покритие и други.

1.6. Ще образуваме цените на всички самолетни билети въз основа на най-ниската предлагана цена от всички представени в България авиокомпаниии, валидна към датата на закупуването на билета, увеличена с договорената такса за издаване на самолетен билет (такса обслужване), чрез представяне на най-малко три варианта



1.7. Самолетният билет ще включва следните услуги: превоз на пътник в бизнес или икономична класа по заявления от Възложителя маршрут, превоз на багаж (включения по билет за вътрешен, европейски, междуконтинентален и презокеански полет), дължимите летищни такси, такси сигурност и други такси, както и такива установени от местните законодателства, които се заплащат от Възложителя

1.8. В случай, че „Кети Травъл” ЕООД бъде избран за Изпълнител по поръчката, в изпълнение на договора и при издаване на самолетни билети се задължаваме при определяне на цената на самолетните билети да изпратим на Възложителя извлечение от резервационната система за свободните места в съответните резервационни класи и приложимите тарифи и такси

1.9. При изпълнение на договора „Кети Травъл” ЕООД се задължава при определяне на цената на самолетните билети по т. 1.7. да прилага валидни към датата на пътуването отстъпки на авиокомпаниите (седмичен престой, уикенд тарифа, сезонни отстъпки, минимален престой и други промоции), бонусни програми, намаления на групови пътувания, както и на преференциални условия, които авиокомпаниите предлагат въз основа на сключени споразумения.

1.10. „Кети Травъл” ЕООД ще информира писмено Възложителя за бонусните програми на авиокомпаниите и/или предлаганите промоционални цени на билети. През срока на договора ще уведомява Възложителя за съществуващи и нови бонусни програми на авиокомпаниите и/или предлаганите от тях промоционални цени на билети. „Кети Травъл” ЕООД стриктно ще води, следи и актуализира файлове с натрупващите се бонуси при осигурен достъп от авиокомпаниите и писмено ще уведомява Възложителя за предстоящото издаване на безплатен билет (в случай, че са налице такива).

Представяме на вниманието на Възложителя списък на бонусните програми, както следва:

| № | Авиокомпания | Бонус програма |
|----|--|--|
| 1. | 016 ЮНАЙТЕД ЕЪР ЛАЙНС ИНКОРПОРЕЙШЪН | Персонална: Стар Алианс Корпоративна: Стар Алианс |



| | | |
|-----|-----------------------------|---|
| 2. | 050 ОЛИМПИК ЕЪР | Персонална: Travelair Club |
| 3. | 055 АЛИТАЛИЯ КАИ С.Л.А. | Персонална: Milemiglia, част от Skyteam |
| 4. | 057 ЕЪР ФРАНС | Персонална: Flying Blue Корпоративна: Bluebiz част от Skyteam |
| 5. | 064 ЧЕХ ЕЪРЛАЙНС | Персонална: OK Plus Корпоративна: OK Plus Corporate |
| 6. | 071 ЕТИОПИАН ЕЪРЛАЙНС | Персонална: Стар Алианс Корпоративна: Стар Алианс |
| 7. | 072 ГЪЛФ ЕЪР | Персонална: FFP |
| 8. | 074 КЛМ РОЯЛ ДЪТЧ ЕЪРЛАЙНС | Персонална: Flying Blue Корпоративна: Bluebiz |
| 9. | 075 ИБЕРИЯ | Персонална: One World или Executive Club |
| 10. | 080 ЛОТ ПОЛИШ ЕЪРЛАЙНС | Персонална: Стар Алианс Корпоративна: Стар Алианс |
| 11. | 082 СН БРЪСЪЛС ЕЪРЛАЙНС | Персонална: Стар Алианс Корпоративна: Стар Алианс |
| 12. | 114 ЕЛ АЛ (ИЗРАЕЛ ЕЪРЛАЙНС) | Персонална: Frequent Flyer Club |
| 13. | 125 БРИТИШ ЕЪРУЕЙЗ | Персонална: One World или Executive Club Корпоративна: On Business |
| 14. | 147 РОЯЛ ЕЪР МАРОК | Персонална: Safar Flyer |
| 15. | 157 КАТАР ЕЪРУЕЙЗ КОМПАНИ | Персонална: Privilege Club |
| 16. | 165 АДРЪА ЕЪРУЕЙЗ | Персонална: Стар Алианс Корпоративна: Стар Алианс |
| 17. | 176 ЕМИРЕЙТС | Персонална: Skywards |
| 18. | 191 МЕРИДИАНА | Персонална: Hi-Fly |
| 19. | 220 ЛУФТХАНЗА | Персонална: Стар Алианс Корпоративна: Стар Алианс |
| 20. | 232 МАЛЕЙША ЕЪРЛАЙНС | Персонална: Enrich |

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten mark

| | | |
|-----|------------------------------------|--|
| 21. | 235 ТЪРКИШ ЕЪРЛАЙНС | Персонална: Стар Алианс Корпоративна: Стар Алианс |
| 22. | 257 ОУСТРИАН ЕЪРЛАЙНС | Персонална: Стар Алианс Корпоративна: Стар Алианс |
| 23. | 281 ТАРОМ РОУМЕНИАН ЕЪР | Персонална: Flying Blue, част от Skyteam |
| 24. | 390 ЕЙДЖИЪН ЕЪРЛАЙНС | Персонална: Стар Алианс Корпоративна: Стар Алианс |
| 25. | 409 МОНТЕНЕГРО ЕЪРЛАЙНС | Персонална: Frquent Flyer |
| 26. | 512 РОЯЛ ДЖОРДАНИАН ЕЪРЛАЙНС | Персонална: One World |
| 27. | 555 АЕРОФЛОТ | Персонална: Aeroflot Bonus Корпоративна: Sky Team |
| 28. | 589 ДЖЕТ ЕЪРУЕЙЗ (ИНДИЯ) | Персонална: Jet Privilege |
| 29. | 607 ЕТИХАД ЕЪРУЕЙЗ ПЙС | Персонална: Ethiliad Guest |
| 30. | 618 СИНГАПОУР ЕЪРЛАЙНС | Персонална; Стар Алианс Корпоративна: Стар Алианс |
| 31. | 623 БЪЛГЕРИЯ ЕЪР | Персонална: Frequent Flyer |
| 32. | 643 ЕЪР МАЛТА ПЛС | Персонална: Стар Алианс Корпоративна: Стар Алианс |
| 33. | 672 РОЯЛ БРУНЕЙ ЕЪРЛАЙН | Персонална: Royal Skies |
| 34. | 706 КЕНИЯ ЕЪРУЕЙЗ | Персонална: Flying Blue, част от Skyteam |
| 35. | 724 СУИС ИНТЕРНЕСЪНЪЛ | Персонална: Стар Алианс Корпоративна: Стар Алианс |
| 36. | 745 ЕЪР БЕРЛЙН | Персонална: Topopus |
| 37. | 784 ЧАЙНА САУТЪРН ЕЪРЛАЙНС | Персонална: Flying Blue, част от Skyteam |
| 38. | 851 ХОНГ КОНГ ЕЪРЛАЙНС | Персонална: Fortune Wings Club |
| 39. | 880 ХАЙНАН ЕЪРЛАЙНС КОРПОРЕЙШЪН | Персонална: Fortune Wings Club |
| 40. | 881 КОНДОР ФЛУГДЙНСТ | Персонална: Стар Алианс |

OK

OK

OK

OK

| | | |
|-----|------------------------|--|
| | | Корпоративна: Стар Алианс |
| 41. | 957 ТАМ ЛИНХАС АЕРЕАС | Персонална: Стар Алианс Корпоративна: Стар Алианс |
| 42. | 996 ЕЪР ЮРЪП ЛИНЕАС АЕ | Персонална: Flying Blue, част от Skyteam |

„Кети Травъл” ЕООД предлага регистрация във всяка персонална бонусна програма при заявено желание от Възложителя.

Също така предлагаме регистрация на Възложителя във всяка корпоративна бонусна програма. Декларираме, че ще следим он-лайн натрупането на бонус-точки за всяка програма – корпоративна и/или персонална и ще информираме своевременно Възложителя. В случай, че авиокомпанията неотрази полет ще предприемем всички необходими мерки, както и ще се свържем с авиокомпанията за да се нанесат съответните корекции.

„Кети Травъл” ЕООД предлага участие едновременно в корпоративните и персонални бонусни програми и предоставя на Възложителя възможност да удвои бонусите от всяка програма.

1.11. В случай, че „Кети Травъл” ЕООД бъде избран за Изпълнител по поръчката декларираме, че сме запознати и нямаме право да предлагаме варианти за пътуване и оферти, включващи полети на авиокомпаниите, на които е забранено да летят в европейското въздушно пространство, поради недостатъчно ниво на сигурност. Запознати сме с актуалния списък с тези авиокомпаниите, който се намира на Интернет адрес: http://ec.europa.eu/transport/air-ban/list_en.htm.

1.12. В случай на извънредни и форсмажорни обстоятелства, възникнали след закупуването на самолетен билет, непозволяващи осъществяването на полет от съответното пътуване, „Кети Травъл” ЕООД ще уведомява Възложителя своевременно, като същевременно ще осигури алтернативни варианти за пътуване, ще съдейства за възстановяването на стойността на билета или за безплатното премаршрутиране на пътниците чрез съгласуване с авиокомпанията, чийто полет няма да бъде осъществен.

1.13. С всяка резервация Възложителят ще получава линк към сайта www.checkmytrip.com, където чрез въвеждане номера на резервацията и името на пътника ще се получава достъп до информацията за конкретното пътуване и друга допълнителна информация, а именно:

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

Handwritten signature

- Информация за конкретна резервация: часове на излитане и кацане, продължителност на полета, връзки, тип самолет, храна и др.
- Информация за летището – описание на терминалите, съвети, контакти, карти и др.
- Информация и прогноза за времето, за съответната държава, за която е пътуването
- Информация за трансфери от/до летищата
- Информация за града – карта, схема на обществен градски транспорт, в т.ч. метро
- Информация за валутата и най-подходящите места за обмен
- Информация за местонахождението на посолството на Република България, както и най-важните телефони за спешен случай
- Информация за часовата разлика

1.14. "Кети Травъл" ЕООД гарантира **конфиденциалност** (включително защита на личните данни) на извършваните пътувания (пътници, дати, маршрути, превозвачи и др.) и не разкрива такава информация пред трети лица.

1.15. „Кети Травъл” ЕООД декларира, че ще съхранява извлеченията от резервационните и разплащателни системи и всякаква документация, свързана с изпълнението на договора.

II. Кадрово и техническо обезпечаване на процеса по обслужване и издаване на самолетни билети на командирани служители на „АЕЦ Козлодуй” ЕАД:

За изпълнение на дейностите по обслужване и издаване на самолетни билети на командирани служители на “АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД и контрол по изпълнение на поръчката са определени следните специалисти от страна на „Кети Травъл” ЕООД:

| Име, презиме, фамилия | Професионална квалификация за изпълнение на поръчката | Опит в резервацията и продажбата на самолетни билети (години) | Релевантни умения |
|-----------------------------------|---|---|------------------------------------|
| Росица Спасова Джигрева | Агент продажба самолетни билети | 16 | IATA UFTAA, AMADEUS, GALILEO |
| Диана Борисова Иванова - Итова | Агент продажба самолетни билети | 13 | IATA UFTAA, AMADEUS, |

• „Кети Травъл“ ООД разполага със следното техническо оборудване за качествено изпълнение на предлаганите услуги:

- Брой стационарни компютри - 5 /пет/ бр.
- Брой преносими компютри - 2 /два/ бр.
- Брой принтери - 2 /два/ бр.
- Брой факсове- 1 /един/ бр.
- Брой копирни машини- 2 /два/ бр.
- Брой телефонни апарати- 1 /един/ бр.

• Работното време на агенцията е от 08,00 до 19,00 часа и е съобразено с работното време на „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД.

• „Кети Травъл“ ЕООД е вписана в електронния регистър на Администратори на лични данни при Комисията за защита на лични данни с идентификационен код 274055.

• „Кети Травъл“ ЕООД има 10 /десет/ годишен професионален опит в обслужване на клиенти, корпоративни организации и институции в осигуряване на самолетни билети, хотелски резервации и други туристически услуги.

• „Кети Травъл“ ЕООД има права на IATA агент за всички авиокомпаниите опериращи до България от европейски дестинации, в това число България Ер, Луфтханза, Австрийски Авиолинии, Бритиш Еървейс, Еър Франс, КЛМ, Таром, Егиан/Олимпик, Алиталия, ЛОТ, както и над 50 /петдесет/ други авиокомпаниите от целия свят чрез системата за BSP.

• „Кети Травъл“ ЕООД има право да резервира и издава самолетни билети чрез глобалната резервационна система „Амадеус“ посредством приложенията „Amadeus Selling Platform“ и „Amadeus Selling Platform Connect“

• „Кети Травъл“ ЕООД има оторизация в системата на BSP и използва универсалната електронна платформа, на специализираната в продажба на електронни билети компания „HANN AIR“, която



| | | | |
|--|--|--|---------|
| | | | GALILEO |
|--|--|--|---------|

- Служителите на агенцията са взаимозаменяеми, което позволява и гарантира заявките на Възложителя да бъдат обработени и изпълнени в най-кратки срокове
- Служителите на „Кети Травъл“ ЕООД са оборудвани с мобилни станции, т.е. разполагат с мобилни смартфони, които позволяват използването на иновативни софтуерни продукти, включително и тези на резервационната система „Амадеус“, както и с преносими персонални компютри с подсигурена интернет връзка за осъществяване на директен и непрекъснат достъп до служебната поща, резервационни системи за резервиране и издаване на самолетни билети чрез „Амадеус“ и различни специализирани онлайн системи за хотелски резервации и медицински застраховки, което позволява да се работи деноношно, 7 /седем/ дни в седмицата, както в офиса така и извън него. Посочените служители притежават необходимата IATA квалификация, притежават сертификати за работа с глобалната резервационна система „Амадеус“, имат опит, чуждоезикови познания, компютърна грамотност и умения.
- На служителите са осигурени ежегодно условия за непрекъснато повишаване на квалификацията

Техническо оборудване за изпълнение на дейностите по обслужване и издаване на самолетни билети на командировани служители на “АЕЦ КОЗЛОДУЙ” ЕАД

- „Кети Травъл“ ЕООД е акредитиран IATA агент.
- „Кети Травъл“ ЕООД разполага с 1 /един/ централно разположен офис на територията на гр.София, с 1 /един/ брой акредитирана IATA локация:
IATA № 09-210246 – гр.София, бул. „Брюксел“ № 1

В офиса на „Кети Травъл“ ЕООД са инсталирани 7 /седем/ работни станции и система за издаване на електронни самолетни билети. В ролята на работни станции могат да бъдат използвани, както стационарни, така и преносими персонални компютри, което позволява денонощна работа със системата и извън офиса на агенцията.

има интерлайн договори с над 410 /четиристотин и десет/ авиокомпании и железопътни превозвачи-патньори за издаване на електронни билети на нейна бланка, чрез стандартните начини и през всички GDS сиситеми, включително Амадеус. Това дава допълнителни възможности на „Кети Травъл“ да предлага и издава самолетни билети на най-конкуретни цени до дестинации и с компании до всяка точка на света.

III. Описание на дейностите, които ще предприемаме при възникване на рискови ситуации:

- "Кети Травъл" ЕООД ще осигури приоритетно обслужване на Възложителя 24 (двадесет и четири) часа, 7 (седем) дни в седмицата, като на Ваше разположение е Key Account Manager

- В хода на изпълнение на поръчката ще осигуряваме непрекъснат мониторинг, ще анализираме и ще предприемаме следните действия при всяка една от следните рискови ситуации – отмяна на полет, промяна на полетно разписание, при неблагоприятни метеорологични условия, при форсмажорни ситуации, както и при технически проблеми:

1. Отмяна на полет: Благодарение на дългогодишният ни опит и професионализма на екипа ни от специалисти, който е в постоянна комуникация с авиокомпаниите ни позволява своевременно намиране на алтернативен маршрут, който да е най-удобен и подходящ за нашите клиенти, при спазване на правилата на авиокомпанията за премаршрутиране. Нашият екип ще осигури хотелско настаняване и трансфер до хотела и обратно до терминал в случай, че авиокомпанията не съдейства на клиента, поради някаква причина. Предлаганата от нас възможност за предварително чекиране спомага за получаване на своевременна информация за евентуално закъснение или отмяна на полет.

2. Промяна на полетно разписание: Една евентуална промяна на полетното разписание от страна на авиокомпанията води до редица усложнения и затруднения в планираната програма на пътника. Налице е риск от пропускане на последващ трансферен полет до крайната дестинация, анулиране на хотелски резервации и в крайна сметка проваляне на изготвения график от срещи на нашите клиенти. С цел избягване и предотвратяване на евентуалните негативни последици от настъпването на този риск, екипа от



специалисти на „Кети Травъл” ЕООД предвижда оптимално време за трансфер, което е в резултат на извършени проверки в глобалната резервационна система „Амадеус” и професионален анализ на минималното време за връзка между отделните полети. Същевременно се извършва и постоянен мониторинг на интернет сайтовете на летищата, като се проследява информацията за реалното състояние на полетите. При индикация за евентуално закъснение служителите ни осъществяват контакт с авиокомпанията, което позволява своевременно реагиране и намиране на алтернативен маршрут, който да е най-подходящ за клиента ни, при спазване на правилата на авиокомпанията за премаршрутиране на пътници.

3. Неблагоприятни метеорологични условия: Екипът ни ежедневно следи метеорологичната обстановка чрез сайтовете на НИМХ, АПИ, МВР и други. Навременната информация ни позволява да предоставим на Възложителя алтернативни и безопасни маршрути, както и опции за избор на алтернативен транспорт и хотели. При наличието на извънредни ситуации, „Кети Травъл” ЕООД ще осигурява 24-часово обслужване като ще поддържа гореща телефонна линия до успешното приключване на пътуването или събитието, което ни е възложено.

4. Форсмажорни обстоятелства: Действията са подобни както при отмяна на полет: своевременната комуникация между екипа ни и авиокомпанията спомага за навременното осигуряване на най-удобен за пътника алтернативен маршрут, при спазване на правилата на авиопревозвача за премаршрутиране на пътниците. Но при форсмажорните обстоятелства, следва да се отчита и обстоятелството, че е възможно да се наложи и избор на алтернативен транспорт – за пример може да се даде изригването на вулкан и отмяната на полети поради носещия се във въздуха пепел. „Кети Травъл” ЕООД разполага с опитен и високо квалифициран персонал специализиран в работата и използването на глобалните резервационни системи за хотелско настаняване, автобусни, влакови и самолетни билети, мероприятия, трансфери, рент-а-кар и др.: Amadeus, Go Global Travel, Tourist Service, Rental Cars / Hertz / Avis. Всичките ни служители владеят чужд език и са подготвени за работа с всички необходими програми и системи. Своевременният избор на алтернативен начин на транспорт (железопътен, автобусен, автомобил) спомага за цялостното



осъществяване на пътуването, или предотвратява неговото прекъсване в трансферната му точка, като осигурява алтернативен транспорт до крайната дестинация.

5. Риск от техническо естество: „Кети Травъл” ЕООД разполага с модерно техническо оборудване, както и използва надеждни информационни системи за резервиране и издаване на самолетни билети и хотелски резервации, както следва:

- Брой стационарни компютри - 5 /пет/ бр.
- Брой преносими компютри - 2 /два/ бр.
- Брой принтери - 2 /два/ бр.
- Брой факсове- 1 /един/ бр.
- Брой копирни машини- 2 /два/ бр.
- Брой телефонни апарати- 1 /един/ бр.

Служителите на агенцията са взаимозаменяеми, което позволява и гарантира заявките на Възложителя да бъдат обработени и изпълнени в най-кратки срокове

Служителите на „Кети Травъл” ЕООД са оборудвани с мобилни станции, т.е. разполагат с мобилни смартфони, които позволяват използването на иновативни софтуерни продукти, включително и тези на резервационната система „Амадеус”, както и с преносими персонални компютри с подсигурена интернет връзка за осъществяване на директен и непрекъснат достъп до служебната поща, резервационни системи за резервиране и издаване на самолетни билети чрез „Амадеус” и различни специализирани онлайн системи за хотелски резервации и медицински застраховки, което позволява да се работи денонощно, 7 /седем/ дни в седмицата, както в офиса така и извън него. Посочените служители притежават необходимата IATA квалификация, притежават сертификати за работа с глобалната резервационна система „Амадеус”, имат опит, чуждоезикови познания, компютърна грамотност и умения.

- При заявена от Възложителя промяна на дестинацията на самолетните билети, ще окажем съдействие пред съответната авиокомпания да се получи разрешение за това. При получаване на разрешението ще преиздадем/презаверим самолетния билет.



- Декларираме, че ще предоставим 24-часова директна мобилна линия за връзка, която ще е на разположение на Възложителя.
- При констатирани промени в условията на полетите ще изпращаме мейли и SMS към Възложителя.
- "Кети Травъл" ЕООД ще уведомява незабавно Възложителя при промяна на ценовите нива и условията на авиопревозвачите по всяка конкретна заявка за издаване на самолетен билет.
- "Кети Травъл" ЕООД предлага сключването на застраховка „Отмяна на пътуване“, при която застрахователят възстановява разходи за самолетни билети, хотелски резервации и други бизнес услуги, извършени предварително, които не могат да бъдат възстановени при отмяна на пътуването.
- "Кети Травъл" ЕООД ще изпраща на посочен от Възложителя електронен адрес, безплатен инфобюлетин с полезна информация за авиокомпаниите, с цел получаване на навременна информация за предстоящи стачки, затворени летища, промоции на авиокомпаниите с конкретни срокове, което ще позволи на Възложителя да планира предстоящите си пътувания.

2. За поевтиняване на услугата и/или повишаване на качеството ѝ, предлагаме следните допълнителни условия и услуги:

2.1 „Кети Травъл“ ЕООД ще осигури онлайн чекин на всички командировани служители на "АЕЦ Козлодуй" ЕАД. Бордните карти ще се изпращат на посочени, съгласно заявката на Възложителя, електронна поща или мобилен телефон. Услугата позволява на командированите служители на Възложителя, които пътуват само с ръчен багаж, да могат да се явят на летището 50 /петдесет/ минути преди полета.



2.2 „Кети Травъл” ЕООД ще оказва съдействие при загубен или забавен багаж пред съответната авиокомпания, придвижване на всички рекламации и обезщетения до разрешаването им.

2.3 С цел поевтиняване на услугата предлагаме, специално за “АЕЦ Козлодуй” ЕАД, възможност за сключване на двустранни корпоративни договори за ползване на преференциални условия със следните авиокомпании: България Ер, Луфтханза, Бритиш Еървейз, Ер Франс, Катарски авиолинии, Турски авиолинии, Австрийски авиолинии, Емирейтс, Ер Малта, Таром, АлИталия

2.4 При конкретна заявка от Възложителя ще отбелязваме в резервацията предпочитано от пътника меню /вегетарианско, диабетично и др./ и ще направим всичко възможно за получаване на потвърждение от авиокомпанията.

2.5 Ще съдействаме да осигурим място на борда на самолета, за резервации в последния момент и при спешни случаи.

2.6 При заявка от страна на Възложителя, наш служител ще асистира при нужда, както командировани служители, така и гости на Възложителя - заминаващи и пристигащи на Летище София, относно документи и багаж, като ще бъде на разположение през цялото време за допълнителни въпроси и съдействие за разрешаване на възникнали проблеми.

2.7 Предоставяне на следните преференциални норми на безплатен багаж за полети на „България Ер“: Бизнес класа – 3 бр. (макс. до 23кг и до 158 см всеки един); Икономическа класа 2 бр. (макс. до 32 кг и 203см всеки).

2.8 Предоставяне на специални условия за превоз с полети на „България Ер” на служебен багаж или карго.

2.9 При заявка от Възложителя ще осигурим, както за служители на Възложителя, така и за външни експерти и гости, самолетни билети за пътувания с начало извън Република България.


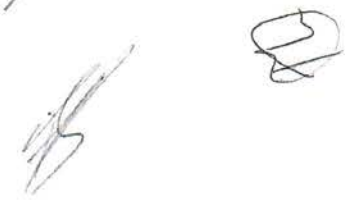

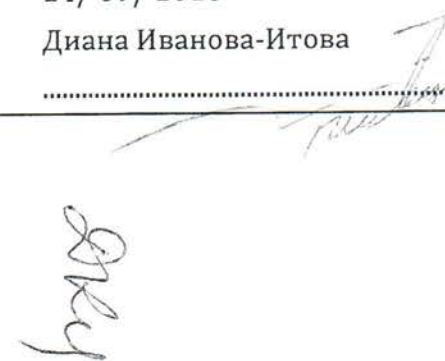


- 2.10 Декларираме, че ще предложим най-икономичен превоз при комбинирани маршрути, чрез комбиниране на повече от един превозвач, съгласно конкретната специфика на всяко едно пътуване и правилата на IATA.
- 2.11 „Кети Травъл“ ЕООД декларира, че при всяка заявка на Възложителя, ще проучва пазара и ще предлага най-ниската възможна цена при най-благоприятни за Възложителя условия, в т.ч. използване на комбинации от два еднопосочни билета, специални намаления, в случаите когато не се нарушават правилата на IATA.
- 2.12 „Кети Травъл“ ЕООД при необходимост ще осигури самолетни билети на ниско тарифни авиокомпании без да е необходима кредитна карта на клиента и чрез регистрирани собствени акаунти.
- 2.13 При потвърждение от страна на Възложителя можем да осъществим регистрация на пътнически профил на често пътуващи служители. Регистрацията съдържа данни за предпочитани места, храни, номера за участие в бонусните програми на превозвачите и т.н., с цел осигуряване на максимално удобство на пътуващите.
- 2.14 „Кети Травъл“ ЕООД декларира, че ще оказва съдействие при пътуване на пътници в неравностойно положение.
- 2.15 При заявка на Възложителя ще осигурим резервация за преминаване през VIP на летище София.
- 2.16 В случай, че конкретната заявка за резервация на самолетен билет изисква кандидатстване за виза, декларираме, че ще предоставим подробна информация за визовите изисквания на съответната държава, до която ще се извърши пътуването, както и ще съдействаме за получаване на входни и транзитни визи, изразяващо се в: осигуряване на формуляри, съдействие при попълване на документи, в т.ч. подаване и получаване, заплащане на визови такси.



- 2.17 „Кети Травъл” ЕООД ще уведомява незабавно Възложителя, когато авиокомпаниите предлагат безплатен хотел или други безплатни услуги при продължителен престой при два свързани полета.
- 2.18 „Кети Травъл” ЕООД декларира, че ще доставя за собствена сметка пътническите документи до сградата на “АЕЦ Козлодуй” ЕАД.
- 2.19 При заявка от страна на Възложителя се задължаваме да осигурим международни железопътни билети, автобусни билети в страната и чужбина, фериботни билети
- 2.20 „Кети Травъл” ЕООД ще предоставя информация при пътувания за държави, в които е препоръчително да бъдат извършени медицински имунизации на пътниците преди пътуването им.
- 2.21 При заявка от страна на Възложителя, ще предоставим застраховка „Помощ при пътуване в чужбина”. Застраховката покрива разходите за медицински прегледи, изследвания и болнично лечение, както и транспортни разходи от мястото на злополуката (заболяването) до най-близката болница, разходи за лекарства и медикаменти при извънболнично лечение, както и за репатриране. Застраховката осигурява денонощна помощ, чрез асистенс обслужване на български език и гарантира 100% плащане на направените разходи в рамките на договорения лимит на отговорност, без самоучастие на застрахованите лица.
23. Ние сме съгласни валидността на нашето предложение да бъде 3 (три) месеца от крайния срок за подаване на офертата и то ще остане обвързващо за нас, като може да бъде прието по всяко време преди изтичане на този срок.

| | |
|--------------------------|---------------------|
| Дата | 14/ 09/ 2016 |
| Име и фамилия | Диана Иванова-Итова |
| Подпис на лицето и печат | |



ОБРАЗЕЦ!

ПРИЕМО-ПРЕДАВАТЕЛЕН ПРОТОКОЛ

№ 0000000xxx/29.08.2016г.

Днес, 29.08.2016г., във връзка с изпълнение на договор с предмет: „xxx xxxx“, служител на КЕТИ ТРАВЪЛ ЕООД предаде на „xxx“ следните отчетни документи:

- Протокол № 2000000xxx/26.08.2016 //фактура №1000000xxx/26.08.2016

Приел:

Предал: (подпис и печат)



ОБРАЗЕЦ!

Фактура - ОРИГИНАЛ

№: 1000000285 Дата на издаване: 14.09.2016

ПОЛУЧАТЕЛ

| | |
|------------------|------------------------------|
| Име: | КЕТИ ТРАВЪЛ ЕООД |
| Адрес: | София бул. "Брюксел" No 1 |
| МОЛ: | Диана Иванова - Итова |
| Ид.номер по ДДС: | |
| ЕИК: | 175106424 |

ДОСТАВЧИК

| | |
|------------------|------------------------------|
| Име: | КЕТИ ТРАВЪЛ ЕООД |
| Адрес: | София бул. "Брюксел" No 1 |
| МОЛ: | Диана Иванова - Итова |
| Ид.номер по ДДС: | |
| ЕИК: | 175106424 |

| № | Наименование на стоките и услугите | Мярка | Количество | Ед.цена | Стойност |
|---|---------------------------------------|-------|------------|---|-------------|
| | Такса за издаване на самолетни билети | бр. | 1.000 | 0.02 | 0.02 |
| | | | | Всичко: | 0.02 |
| | | | | ДДС - нулева ставка Основание: чл.36 ал.1 от ЗДДС | 0.00 |
| | | | | Сума за плащане: | 0.02 |

повом данък: нула лв.

Словом сума: две ст.

Дата на данъчното събитие: 14.09.2016

Начин на плащане: Банков превод
Райфайзенбанк (България) ЕАД
BIC: RZBBSG33
IBAN: BG91 RZBB 9155 1060 6327 12

Получател:

Съставил: А.А

подпис:

подпис:

Допълнителна информация:

за наши клиенти, КЕТИ ТРАВЪЛ ЕООД издава фактури без печат и подпис. Съгласно чл.7, ал.1 и чл.8 от Закона за счетоводството и писмо на МФ ГДД 91-00-46 от 25.03.2002г. печатът не е задължителен реквизит на протокола, а подписите са заменени с идентификационни цифри.

www.ketitravel.com



Handwritten signature

Handwritten signature

ОБРАЗЕЦ!

Протокол - ОРИГИНАЛ

№: 2000000322 Дата на издаване: 14.09.2016

ПОЛУЧАТЕЛ

Име: КЕТИ ТРАВЪЛ ЕООД

Адрес: София

бул. "Брюксел" No 1

МОЛ: Диана Иванова - Итова

Ид.номер по ДДС:

ЕИК: 175106424

ДОСТАВЧИК

Име: КЕТИ ТРАВЪЛ ЕООД

Адрес: София

бул. "Брюксел" No 1

МОЛ: Диана Иванова - Итова

Ид.номер по ДДС:

ЕИК: 175106424

| № | Номер на самолетния билет | Авиокомпания | Име на пътника | Направление | Код на валутата | Ед.цена във валутата | Стойност в лв. |
|---|---------------------------|-----------------|----------------|---------------------------------------|-----------------|----------------------|----------------|
| 1 | | AEGEAN AIRLINES | A.A | София - Атина | BGN | 1.00 | 1.00 |
| | | | | Всичко: | | 1.00 | |
| | | | | без ДДС Основание: чл.36 ал.1 от ЗДДС | | 0.00 | |
| | | | | Сума за плащане: | | 1.00 | |

повом данък: нула лв.

Словом сума: един лв.

Курс EURO: 1.96

Начин на плащане: Банков превод
 Райфайзенбанк (България) ЕАД
 BIC: RZBVBGSF
 IBAN: BG91 RZBB 9155 1060 6327 12

ЗА ПОЛУЧАТЕЛЯ

Име на получателя:

ЗА АГЕНЦИЯТА

Име на съставителя: A.A

Допълнителна информация:

ажаеми клиенти, КЕТИ ТРАВЪЛ ЕООД издава фактури без печат и подпис. Съгласно чл.7, ал.1 и чл.8 от Закона за счетоводството и писмо на МФ ГДД 91-00-46 от 25.03.2002г. печатът не е задължителен реквизит на протокола, а подписите са заменени с идентификационни цифри.

www.ketitravel.com



ОБРАЗЕЦ по т. III.1. към офертата „ Кети Травъл ' ЕООД гр.София 1540, район Слатина,бул.Брюксел 1 ЕИК 175106424,ИН по ЗДДС BG 175106424 /пълно наименование на участника, търговски адрес, телефон и факс, ИН и ИН по ЗДДС/

ПРЕДЛАГАНА ЦЕНА

за изпълнение на обществена поръчка с предмет: “Осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници с въздушен транспорт при служебни пътувания в чужбина на лица, командировани от “АЕЦ Козлодуй” ЕАД и осигуряване на хотелско настаняване в чужбина при служебни пътувания на лица, командировани от “АЕЦ Козлодуй” ЕАД” за Обособена позиция №1: Осигуряване на самолетни билети за превоз на пътници с въздушен транспорт при служебни пътувания в чужбина на лица, командировани от “АЕЦ Козлодуй” ЕАД”

Таблица 1 - Списък с дестинации за определяне на Показател 1 /Fa/

| | Дестинации | Тарифа тах | Такса обслужване |
|----|-------------------------------|------------|------------------|
| | | А | С |
| 1 | София – Люксембург – София | 1215,00 | 0,01 |
| 2 | София – Амстердам – София | 454,00 | 0,01 |
| 3 | София – Ереван – София | 1438,00 | 0,01 |
| 4 | София – Токио – София | 1790,00 | 0,01 |
| 5 | София – Вилюс – София | 1245,00 | 0,01 |
| 6 | София – Дюселдорф – София | 593,00 | 0,01 |
| 7 | София – Вашингтон – София | 1580,00 | 0,01 |
| 8 | София – Атина – София | 326,65 | 0,01 |
| 9 | София – Любляна – София | 989,00 | 0,01 |
| 10 | София – Мадрид – София | 539,86 | 0,01 |
| 11 | София – Загреб – София | 960,00 | 0,01 |
| 12 | София – Пекин – София | 1250,00 | 0,01 |
| 13 | София – Нью Йорк – София | 1450,00 | 0,01 |
| 14 | София – Букуреш – София | 430,00 | 0,01 |
| 15 | София – Лисабон – София | 743,74 | 0,01 |
| 16 | София – Лос Анджелис София | 1531,99 | 0,01 |
| 17 | София – Варшава – София | 751,47 | 0,01 |
| 18 | София – Рим – София | 331,48 | 0,01 |
| 19 | София – Хелзинки – София | 581,99 | 0,01 |
| 20 | София – Сеул – София | 1299,76 | 0,01 |
| 21 | София – Сан Франциско – София | 1679,37 | 0,01 |
| 22 | София – Симферопол – София | 896,01 | 0,01 |

| | | | |
|----|----------------------------|---------|------|
| 23 | София – Стокхолм – София | 532,16 | 0,01 |
| 24 | София – Бусан – София | 1890,11 | 0,01 |
| 25 | София – Копенхаген – София | 790,44 | 0,01 |
| 26 | София – Страсбург – София | 951,99 | 0,01 |
| 27 | София – Цюрих – София | 432,24 | 0,01 |
| 28 | София-Питсбърг-София | 1444,39 | 0,01 |
| 29 | София - Минск - София | 1040,01 | 0,01 |
| 30 | София - Мумбай - София | 981,29 | 0,01 |
| 31 | София - Нью Делхи - София | 947,49 | 0,01 |

Таблица 2 - Списък с дестинации за определяне на Показател 2 /Fb/

| | Дестинации | Тарифа тах | Такса обслужване |
|----|---------------------------------|------------|------------------|
| | | В | С |
| 1 | София – Москва – София | 508,56 | 0,01 |
| 2 | София – Виена – София | 313,89 | 0,01 |
| 3 | София – Брюксел – София | 549,51 | 0,01 |
| 4 | София – Прага – София | 441,01 | 0,01 |
| 5 | София – Мюнхен – София | 831,00 | 0,01 |
| 6 | София – Лондон – София | 485,68 | 0,01 |
| 7 | София – Киев – София | 479,89 | 0,01 |
| 8 | София – Берлин – София | 367,72 | 0,01 |
| 9 | София – Будапеща – София | 488,88 | 0,01 |
| 10 | София – Париж – София | 488,35 | 0,01 |
| 11 | София – Санкт-Петербург – София | 719,91 | 0,01 |
| 12 | София – Франкфурт – София | 498,95 | 0,01 |
| 13 | София – Новосибирск – София | 881,87 | 0,01 |

Забележка*Предложените цени са в лева, изчислени до втория знак след десетичната запетая.

ПОДПИС и ПЕЧАТ:

Диана Улянова-Илиева (име и Фамилия)

14.09.2016г (дата)

Управляващ (длъжност на управляващия/представяващия участника)

Кети Травъл ЕООД (наименование на участника)



dy